

ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

<u>DAY</u>	<u>NAME OF THE DEPARTED</u>	<u>ANNIVERSARY</u>
14	Rita Qaqish	7
14	Hanneh Khalilieh	11
14	Jeries Barghout	20
15	Fred Basil	38
17	Yacoub Kakish	5
17	Doris Jabra	53
17	Ghattas Aziz	48
17	Nabil El-Hashwa	19
18	Issa Qaqish	24
19	Abdallah Petro	41
19	Elaine Nammari	13
20	Isabelle Younes	2
20	Frederick Aziz	55

- Please, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Irene, Nadia, Christine, Toni, George, Helena and Rami.

ETERNAL LIGHT

- **Nov 20:** In loving memory of Azizeh Qaqish from her daughter Wafa Alchekh
- **Nov 27:** In loving memory of Isabelle Younes from her family.
- **Nov 29:** For the good health of Jean-Paul Shami from Adel, Reem and Nicole Shami
- **Dec 11:** in loving memory of Ernest and Yvonne Younes from their family

CONGRATULATIONS

- Holy Bread is offered for the good health of newly-weds **Nader Abdo** and **Michelle Oliveira** on the occasion of the **Removal of their Crowns**. May God Bless them!

CONGRATULATIONS

- Holy Bread is offered for the good health of **Nadim and Freida Irbib** on the occasion of **their 50th Wedding Anniversary**. May God Bless them!

MAINTAINING SILENCE DURING THE SERVICE

- The congregation is expected to actively participate in worship. However, God's house is a place for reverence and worship, not loud and idle conversations (between each other or on cell phones). Please, turn off cell phones and any other devices when you are attending the Liturgy. If you have a situation that requires you to speak to other parishioners, please do that quietly outside the church or downstairs in the basement.

FALAFEL LUNCHEON

- **On Sunday, Nov 20, 2022** following Divine Liturgy, **St. George Men Society** will be hosting a **Falafel Sandwiches Lunch** in the church basement. Please come downstairs and enjoy a hearty Shawarma sandwiches with your family and friends. Please mark your calendar for the following Sundays: **Sunday Dec 4** (Falafel sandwiches), **Sunday Dec 11** (Foul), **Sunday Dec 18** (Falafel sandwiches).

POINSETTIA FLOWERS

- We are in need of Poinsettia flowers to decorate the Altar. If you wish to donate a plant, please see Mr. George Ghneim or call the office 905-731-7210.

CHRISTMAS CARD

- Christmas is just around the corner therefore we are now collecting names for the parish Christmas card. The cost per family is \$20. Cards are sent to all the parishioners who submit their names. Every year we send out this card and we would not have been successful without your generosity and love. Please see Mr. George Ghneim or call the office 905-731-7210.

HOMESCHOOLING GROUP

- St. Innocent Orthodox Christian Homeschool group (OCH) will hold bi-weekly meetings starting Thursday Sept. 15th from 10:30 am to 3:00 pm. If you are homeschooling your children and would like to join us, please email ochstgeorge@gmail.com for more information.

CHURCH OFFICE

- **Anyone wishing to church a child, removal of crowns, have a memorial service, or would like Fr. George to give communion or visit their loved sick ones, should contact the church office ahead of time (905) 731-7210. In case of emergency, call Fr. Georges Mokbel (416) 725-2888.**

FIRE ROUTE, HANDICAPPED PARKING, AND PARKING LINES

- Please make sure not to park on the side of the church or in front of the Fire hydrant, for this is a fire route. Also ensure not to park in the spots designated for handicapped parking. Anyone who parks and does not show a handicap permit on the window will be tagged.

TEEN SOYO

- **SOYO = Society of Orthodox Youth Organizations** We are a dynamic group of Orthodox Christians that provides teens the opportunity to grow spiritually with fellow SOYO members within the community.
We focus on Spiritual, Fundraising, and Bonding Activities for ages 13-18

Are you between the ages of 13-18?

Do you want to get involved?

Do you want to see behind the scene photos?

Do you have any questions?

Join our WhatsApp group for direct communication for all our events.

Contact your Youth Advisors!

Angela Ghazal: (416) 720-0308 Or Fady Freiga: (647) 892-6136

You can also find us on...

Facebook @ St. George Toronto Teen SOYO

Instagram @ toronto.soyo

Email @ toronto.soyo@gmail.com

- **Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website www.stgeorgeto.org Click on Donate**
- **“e-transfer” info@stgeorgeantiochianchurch.org Account Name: St. George Church**
- **PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9**
Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice.
(Psalm 112:5)

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, NOVEMBER 20, 2022

TONE 6 / EOTHINON 1

TRANSFER OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS

NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.

Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

الشَّماس: مِنْ أَجْلِ الْمَثْرُوبُولِيَّةِ بُولُسَ وَالْمِطْرَانَ
يُوحَنَّا وَفَكَ أَسْرِهِمَا وَعَوْدَتِهِمَا سَالِمِينَ، إِلَى الرَّبِّ
نَطْلُبُ.

THE FIRST ANTIPHON

الْأَنْتِيفُونَا الْأُولَى

Great is the Lord and greatly to be praised: in the city of our God and in His holy mountain. Glorious things are spoken of thee, O city of God.

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِيهِنَا عَلَى
جَبَلٍ قُدْسِهِ. فِيكَ قِيلَتْ الْمَفَاخِرُ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

الْلازِمَةُ: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخْلِصُ خَلِصِنَا.
اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي قُصُورِهَا بِأَنَّهُ نَصِيرُهَا. مِثْلَمَا سَمِعْنَا
كَذَلِكَ رَأَيْنَا فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِيهِنَا.
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ ...

God is known in her palaces for a refuge. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God. **(Refrain)**

أَلْمَجْدُ ... الْآنَ ... بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ ...

Glory... Both now... **(Refrain)**

THE SECOND ANTIPHON

الْأَنْتِيفُونَا الثَّانِيَّة

The Most High hath sanctified His tabernacle. Holiness and majesty are in His sanctuary.

الْعَلِيِّ قَدَسَ مَسْكَنَهُ، الْحَمْدُ وَالْبَهَاءُ قُدَّامَهُ، الْقَدَّاسَةُ
وَالْجَلَالُ فِي مَقْدِسِهِ.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

الْلازِمَةُ: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلَّ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

This is the gate of the Lord, the righteous shall enter in thereat. **(Refrain)**

هَذَا هُوَ بَابُ الرَّبِّ، وَمِنْهُ يَدْخُلُ الصَّادِقُونَ.
(الْلازِمَةُ)

Holy is Thy temple, and wonderful in righteousness. **(Refrain)**

مِنْ قَدَّاسَةِ هَيْكَلِكَ، أَنْتَ عَجِيبٌ فِي عَدَالَتِكَ.
(الْلازِمَةُ)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

الْمَجْدُ... الْآنَ ... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ ...

THE THIRD ANTIPHON

الْأَنْتِيفُونَا الثَّالِثَة

Even the rich among the people shall entreat thy favor. The King's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold. Virgins shall be brought to the King after her: her companions

لِوَجْهِكَ يَتَضَرَّعُ أَغْنِيَاءُ الشَّعْبِ. ابْنَةُ الْمَلِكِ فِي
الِدَاخِلِ، مُتَرَدِّبَةٌ وَمُزَيَّنَةٌ بِأَشْرِطَةِ ذَهَبِيَّةٍ. تَأْتِي فِي
إِثْرِهَا عَدَارِي إِلَى الْمَلِكِ، عَدَارِي مُقَرَّبَاتٌ مِنْهَا يُؤْتَى

shall be brought unto Thee.	بِهِنَّ إِلَيْكَ.
<ul style="list-style-type: none"> During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon above, chant the Apolytikion of the Entrance of the Theotokos below. Then, the following: 	
THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF THE FEAST	الإيصودون (ترتيمه الدخول)
Come, let us worship, and fall down before Christ. Save us, O Son of God, <u>Who art risen from the dead</u> ; who sing to Thee. Alleluia.	هَلِّمُوا لِنَسْجُدُ وَنَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِهْنَا. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.
<ul style="list-style-type: none"> Now sing these hymns in the following order. 	
RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SIX	طروبارية القيامة باللحن السادس
When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.	إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَقْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.
APOLYTIKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR	طروبارية لعيد دخول السيدة باللحن الرابع
Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. Thou hast appeared in the Temple of God openly and hast gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.	الْيَوْمَ الْبَتُولُ الَّتِي هِيَ مُقَدِّمَةٌ مَسْرَّةَ اللَّهِ، وَابْتِدَاءُ الْكِرَاةِ بِخَلَاصِ الْبَشَرِ، قَدْ ظَهَرَتْ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ عِلَانِيَةً، وَسَبَقَتْ مُبَشِّرَةً لِجَمِيعِ الْمَسِيحِ. فَلْنَهْتَفِ نَحْوَهَا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلِينَ: إِفْرَحِي يَا كَمَالَ تَدْبِيرِ الْخَالِقِ.
<ul style="list-style-type: none"> Do NOT sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple. 	
KONTAKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR <i>(**Thou Who wast raised up**)</i>	قِنْدَاقِ لَعِيدِ دُخُولِ السَّيِّدَةِ بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ
The sacred treasury of God's holy glory, * the greatly precious bridal chamber and Virgin, * the Savior's most pure temple, free of stain and undefiled, * into the House of the Lord * on this day is brought forward * and bringeth with	الْيَوْمَ الْهَيْكَلُ الَّذِي لِلْمُخَلَّصِ، الْكَلْبِيُّ النَّقَاءِ، الْعَذْرَاءُ الْخِذْرُ ذُو الثَّمَنِ الْجَزِيلِ، وَهِيَ الْكَنْزُ الطَّاهِرُ لِمَجْدِ الْإِلَهِ، إِذْ تَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ، تُدْخِلُ نِعْمَةَ الرُّوحِ

<p>herself the grace * of the Most Divine Spirit; * her do God's Angels hymn with songs of praise, * for she is truly the heavenly tabernacle.</p>	<p>الإلهيَّ مَعَهَا. فَتَسَبِّحُهَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا الْمِظْلَّةُ السَّمَاوِيَّةُ.</p>
<p>THE EPISTLE (For the Entrance of the Theotokos)</p>	<p>الرسالة (لعيد دخول السيدة)</p>
<p><i>My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.</i> <i>For He hath regarded the humility of His servant.</i></p> <p>The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:1-7)</p> <p>Brethren, even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lamp stand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.</p>	<p>تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي، لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضَعِ أُمَّتِهِ.</p> <p>فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ. (٩:١-٧)</p> <p>القارئ: يا إخوة، إِنَّ الْعَهْدَ الْأَوَّلَ كَانَتْ لَهُ أَيْضًا فَرَائِضُ الْعِبَادَةِ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيِّ. لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكِنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدْسُ، وَكَانَتْ فِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. وَكَانَ وَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي، الْمَسْكِنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدْسُ الْأَقْدَاسِ. وَفِيهِ مُسْتَوْقَدُ الْبَخُورِ مِنَ الذَّهَبِ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ الْمُغَشَّى بِالذَّهَبِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، فِيهِ قِسْطُ الْمَنِّ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَحَتْ وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَمِنْ فَوْقِهِ كَارُوبَا الْمَجْدِ الْمُظْلِلَانِ الْغِطَاءِ. وَلَيْسَ هُنَا مَقَامُ الْكَلَامِ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلًا. وَحَيْثُ كَانَ ذَلِكَ مُهَيِّئًا هَكَذَا، فَالْكَهَنَةُ يَدْخُلُونَ إِلَى الْمَسْكِنِ الْأَوَّلِ كُلِّ حِينٍ فَيَتِمُّونَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا الثَّانِي، فَإِنَّمَا يَدْخُلُهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلَا دَمٍ يُقَرَّبُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جِهَاتِ الشَّعْبِ.</p>
<p>THE GOSPEL (For the Entrance of the Theotokos)</p>	<p>الإنجيل (لعيد دخول السيدة)</p>
<p>The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:38-42; 11:27-28)</p> <p>At that time, Jesus entered a certain village; and a woman named Martha received Him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to His teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to Him and said, "Lord, dost Thou not care that my sister has left me to serve alone?"</p>	<p>فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (١٠:٣٨-٤٢؛ ١١:٢٧-٢٨)</p> <p>فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ دَخَلَ يَسُوعُ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْتَا فِي بَيْتِهَا، وَكَانَتْ لِهَذِهِ أُخْتُ تُسَمَّى مَرْيَمَ. فَجَلَسَتْ هَذِهِ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ تَسْمَعُ كَلَامَهُ. وَكَانَتْ مَرْتَا مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةِ كَثِيرَةٍ، فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا</p>

<p>Tell her then to help me.” But the Lord answered her, “Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her.” As He said this, a woman in the crowd raised her voice and said to Him, “Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that Thou didst suck!” But He said, “Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!”</p>	<p>رَبُّ، أَمَا يَعْنيكَ أَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْذُمُ وَخُدي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُسَاعِدَنِي. فَأَجَابَ يَسوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرَّتَا، مَرَّتَا، إِنَّكَ مُهْتَمَّةٌ وَمُضْطَرِبَةٌ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ، وَأِنَّمَا الْحَاجَةُ إِلَى وَاحِدٍ. فَأَخْتَارَتْ مَريمُ النَّصيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَا يُنزَعُ مِنْهَا. وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهَذَا، رَفَعَتِ امْرَأَةٌ مِنَ الْجَمْعِ صَوْتَهَا وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَدَّيْنِ اللَّذَيْنِ رَضَعْتَهُمَا. فَقَالَ لَهَا: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللَّهِ وَيَحْفَظُونَهَا.</p>
<p>MEGALYNARION OF THE ENTRANCE IN TONE FOUR</p>	<p>تعظيمة لعيد دخول السيدة بالحن الرابع</p>
<p><i>The Angels beholding the entrance of the all-pure one were overtaken by surprise; how hath the Virgin entered into the Holy of Holies?</i> Since thou art a living temple of God, O Theotokos, no impure hand shall touch thee. But the lips of believers, let them ceaselessly laud thee, crying unto thee joyfully with the voice of the angels: Verily, O undefiled Virgin, thou art more exalted than all creatures.</p>	<p>إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا دُخُولَ الْكَلِيَّةِ النَّقَاوَةِ انْدَهَشُوا، كَيْفَ الْبَتُولُ دَخَلَتْ إِلَى قُدْسِ الْأَقْدَاسِ. يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بِمَا أَنَّكَ تَابَوْتُ حَيَّ لِلَّهِ، فَلَا تَلْمُسُكَ يَدٌ مُدْنَسَةٌ. أَمَّا شِفَاهُ الْمُؤْمِنِينَ فَلَتَمَدَّحِكَ بِغَيْرِ فُتُورٍ، هَاتِفَةً نَحْوِكَ بِصَوْتِ الْمَلَائِكِ بَابْتِهَاجِ قَائِلَةً: أَيُّهَا الْبَتُولُ النَّقِيَّةُ، إِنَّكَ بِالْحَقِيقَةِ أَسْمَى رِفْعَةً مِنْ جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ.</p>
<p>KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF THE FEAST</p>	<p>كينونيكون للعيد</p>
<p>I will take the cup of salvation, and I will call upon the Name of the Lord. Alleluia.</p>	<p>كَأْسَ الْخَلَاصِ أَقْبَلُ، وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو. هَلِّلُويَا.</p>
<p>• <i>Post-Communion Hymn: “We have seen the true light.”</i></p>	
<p>THE DISMISSAL</p>	<p>الختم</p>
<p>Priest: May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother—whose Entrance into the Holy of Holies we now celebrate—by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints,</p>	<p>الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي، بِشَفَاعَاتِ أَمِّكَ الْقَدِيسَةِ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيئَةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ — الَّتِي نُعِيدُ الْآنَ لِدُخُولِهَا إِلَى قُدْسِ الْأَقْدَاسِ — وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي؛ وَبَطَلَبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَّمَةِ الْعَادِمَةِ الْأَجْسَادِ؛ وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الرَّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ؛ وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ</p>

<p>John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; <i>of Saint N., the patron and protector of this holy community</i>; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.</p>	<p>يُوحِنَّا الذَّهَبِيِّ الْقَمِّ، رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، كَاتِبِ هَذِهِ الخِدْمَةِ الشَّرِيفَةِ؛ والقَدِيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ المُتَأَلِّقِينَ بِالظَّفَرِ؛ وَأَبَائِنَا الأَبْرَارِ المَتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ؛ والقَدِيسِ (ة) (فُلَان، فُلَانة) شَفِيعِ (شَفِيعَة) هَذِهِ الْكَنِيسَةِ المَقْدَسَةِ؛ والقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ يُوَاكِمِ وَحَنَّةَ جَدِّي المَسِيحِ الإِلهِ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْتَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ.</p>
<p>Priest: Through the prayers of our Holy Fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.</p>	<p>الكَاهِنُ: بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا القَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.</p>
<p>Choir: Amen.</p>	<p>الجوق: آمين.</p>
<p><i>These texts have been prepared by the Dept. of Liturgics of the Antiochian Archdiocese</i> Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from <i>The Menaion, The Great Horologion, The Pentecostarion, The Octoechos, and The Psalter of the Seventy</i>, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.</p>	
<p>The Antiochian Archdiocese of North America is thankful to the Brotherhood of the Dormition of the Theotokos Monastery of Hamatoura, Lebanon and Fr. Nicholas Malek of the Archdiocese of Tripoli, El-Koura, and Dependencies in Lebanon for portions of the hymns of the Entrance of the Theotokos in Arabic for this service.</p>	

Services at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto.

Month: November 2022

Date	Time	Service
Saturday November 19	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday November 20	9:00 a.m.	Orthros
	10:30 a.m.	Divine Liturgy: 9 th Sunday of Luke, Forefeast of the Presentation of the Theotokos into the Temple
	7:00 p.m.	Great Vespers with Litia/Artoklasia: Presentation of the Theotokos into the Temple
Thursday November 24	6:00 p.m.	Great Vespers
	7:00 p.m.	Festal Orthros
	8:30 p.m.	Divine Liturgy: Catherine the Great Martyr, Apodosis of the Presentation of the Theotokos into the Temple
Saturday November 26	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday November 27	9:00 a.m.	Festal Orthros
	10:30 a.m.	Divine Liturgy: 13 th Sunday of Luke, James the Great Martyr of Persia
Tuesday November 29	6:00 p.m.	Great Vespers: Andrew the First-Called Apostle

**Activities at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto.
Month: November 2022**

Date	Time	Activity	Location
-------------	-------------	-----------------	-----------------

Thursday November 17	8:30 – 11 p.m.	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday November 18	7 – 8 p.m.	Teen Soyo	Church Basement
	7:30 p.m.	Sports	Gym at St. George Centre
	9 – 9:30 p.m.	Youth Choir Practice	Gym at ST. George Centre
	9:30 p.m.	Soccer	Gym at ST. George Centre
Saturday November 19	6 – 8 p.m.	Young Adults Ministry (YAM)	Church Basement
Sunday November 20	After Communion	Sunday School	Church Basement

Monday November 21	8 – 9 p.m.	Byzantine Music Class	Church Basement
Thursday November 24	10:30 a.m. – 2:30 p.m.	Homeschooling Group	Church Basement
	8:30 – 11 p.m.	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday November 25	7:30 – 10 p.m.	Preparing for the Christmas Market	Gym at St. George Centre
Saturday November 26	10 a.m. – 5 p.m.	Christmas Market	Gym at St. George Centre
	4 – 5 p.m.	Bible Study for Teens & Preteens	Church Basement
	6 – 8 p.m.	Training for the Christmas Concert (Adult & Youth Choirs)	Church
Sunday November 27	After Communion	Sunday School	Church Basement
	12 – 4 p.m.	Christmas Market	Gym at St. George Centre

Monday November 28	7 – 9 p.m.	Byzantine Music Class	Church Basement
-----------------------	------------	-----------------------	-----------------

Tuesday November 29	7 - 8 p.m.	Catechism	Church Basement
------------------------	------------	-----------	-----------------



Help Give Bags of Blessings!!

- ❖ Our Church is again making “**Blessing Bags**” for people in need. The bags will be distributed during this Christmas season through St. John the Compassionate Mission.
- ❖ Each bag will contain: Toiletries, Socks, Hats & Gloves, and an extra Christmas treat/gift. Samples of the bags are shown below.



This small gesture will make someone's Christmas a little brighter and remind them of God's love!!

Jesus teaches us that ***It is more blessed to give than to receive.*** This year the mission has indicated the need is far greater than normal. To help we are aiming to make: *150 bags for men, 80 for women & 275 for children.* Please help us make this year's goal and give generously.

Donations can be made to the Church. Please write on the cheque, or note on the online donation, that the funds are for **Blessing Bags**.

For more information, or to get involved in packing/distributing, please contact:
Joanie Younes (joanieunis@hotmail.com) or Michelle Alexopoulos (m.alexopoulos@utoronto.ca)



Christmas begins with Christ



With the Advent Season fast approaching, St. George Church is once again participating in several humanitarian projects whereby we can provide assistance to Men, Women and Children in need. Our Lord has blessed us with so much – it is truly a blessing for us to be able to give back in some small way.

OPERATION CHRISTMAS CHILD is a program run by Samaritan's Purse Canada. Operation Christmas Child allows individuals an opportunity to give boys and girls in need around the world a tangible expression of God's love through a gift-filled shoebox. Shoeboxes are available downstairs. Simply decide whether you would like to pack for a boy or girl and then choose an age category – 2-4 yrs, 5-9 yrs or 10-14 years. Instructions and labels for download can be found by visiting <https://www.samaritanspurse.ca/pack-a-shoebox>. DO NOT include any liquids or glass items, nor any toys that could be considered a weapon. DO include some toiletries such as bar of soap, a toothbrush, a comb and/or brush, as well as a variety of small toys including puzzles, colouring/painting, school supplies etc. Also, please include \$10 to cover shipping charges. Remember to say a prayer for the child and his/her family who will be receiving your gift. National Collection Week is November 14-20, so please return your box to the church by November 13 if you wish for us to drop it off for you. Or you may also drop off your own box(es) at a drop off location near your home. <https://www.samaritanspurse.ca/drop-off-locations/> *Please note that many locations are not open on the weekend.

PRISON MINISTRY ANGEL TREE PROGRAM – Every year, hundreds of thousands of children spend Christmas without their mom or dad due to parental incarceration. Angel Tree invites you to reach out to these children with the love of Jesus Christ; to transform what may be a painful season for them to a joyful and memorable one.

Angel Tree Christmas is a program of Prison Fellowship Canada (PFC) that connects church communities and individuals with the families of prisoners through the delivery of a Christmas gift on behalf of the incarcerated parent. Children have the excitement of receiving a gift, but more importantly it tells them that mom or dad is thinking about them at Christmas time. For prisoners, your support helps them experience the love of God during a time marked by guilt and loneliness. By strengthening their family ties, it also reduces their probability of re-offending when released.

We have agreed to sponsor 20 children whose parent is imprisoned. The cost of the gift is approximately \$35. Angels will be available, God-willing, the 3rd weekend in November.

LOOT BAGS FOR ST. JOHN THE COMPASSIONATE MISSION - Once again, we are privileged to be able to offer special Christmas loot bags to the needy people who frequent St. John the Compassionate Mission. We will be filling 150 bags for men, 75 for women and 280 for children. Included will be the usual items such as socks, hats and gloves, as well as many personal care items such as shampoo, soap, toothpaste, etc. We will be packing the bags late November, so if you would like to help please let us know.

For all of these programs, we need your financial support! Donations may be made directly to the church, but please be sure to identify your donation for one/all of our humanitarian projects. If you have questions or would like to get more involved, please contact Michelle Alexopoulos at: 416-831-3813; m.alexopoulos@utoronto.ca; or Joanie Younes at 416-402-7424; joanieunis@hotmail.com. Thank you and God Bless You!

Teen SOYO
Vespers/Sports
Night
With St. Mary's

Saturday



November 19

Vespers
5:00 pm - 6:00 pm

Dinner/talk
6:00 pm - 7:30 pm

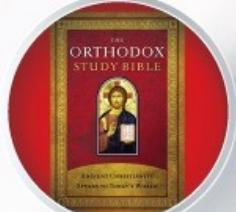
Sports in the gym
7:30 pm - 10:00 pm



St. George *Christmas Market*

A festive event not to be missed

Shop for great gifts



- ★ **Icons & Religious books**
 - ★ **Café & Bake Shoppe**
 - ★ **Designer Fashions**
 - ★ **Unique Gifts & Vendors**
 - ★ **Kids Smart Zone**
- and much more...

DATE & TIME

Saturday Nov 26 10am to 5pm
 Sunday Nov 27 12noon to 4pm

LOCATION

ST GEORGE ANTIOCHIAN CHURCH
 9116 Bayview Ave
 In the gym at the rear of the church

Everyone welcome

**FOR TABLE RENT AND SPONSORSHIP
 CALL AT 416-565-6565 (RITA DAHDALY)**





Welcome to
St. George
**Christmas
Ball**

Saturday
December 10

St George Banquet Hall



DJ Toni

Antipasto bar 6:30 pm

Dinner 7:30 pm

TICKETS \$100.00

For your Reservation:
Violette Boutros @ 416.930.9996
Rita Dahdaly @ 416.565.6565

Book your seats ASAP.
Hope to see you there...
Sponsored by: Antiochian Women of St. George